

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	póki nie wychyli się i nie spojrzysz JAHWE z niebios.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ⴝ Czekam, aż JAHWE wychyli się z nieba i spojrzysz na nas w dół.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Póki nie spojrzysz i nie zobaczysz JAHWE z nieba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ażby wejrzał i obaczył Pan z nieba.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ażby pojrzał a ujrzął JAHWE z nieba.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	póki nie spojrzysz i nie zobaczysz Pan z niebios.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aż Pan z niebios spojrzysz i popatrzysz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	dopóki nie pochyli się i nie spojrzysz Pan z niebios.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aż JAHWE z nieba spojrzysz i zobaczysz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	aż dojrzy [nas] i zobaczysz Jahwe z nieba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	аж доки Господь з неба не нахилиться і не побачить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	dopóki WIEKUISTY nie spojrzysz z Nieba i się nie przyjrzy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	dopóki JAHWE nie spojrzysz i nie zobaczysz z nieba.